

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-533-3408  
Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, July 8<sup>th</sup>, 2024**

8:00 a.m. † Halina Wojewoda  
od córki

**WEDNESDAY - ŚRODA, July 10<sup>th</sup>**

7:00 p.m. O zdrowie i błog. Boże dla Andrzeja  
z okazji urodzin  
od żony

**FRIDAY - PIĄTEK, July 12<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Halina Wojewoda  
od córki

**SATURDAY - SOBOTA, July 13<sup>th</sup>**

5:00 p.m. † John Duffy  
from wife  
† Henry Dura  
from daughter Barbara  
† Joseph Kwacz  
from Chris & Bill Muszynski  
† Halina Wojewoda  
od córki  
† Frank Novatkowski  
from Deacon Barry & Dottie Zadworny  
† Ethel J. Tykarsky  
from Ursula Caldwell

**SUNDAY - NIEDZIELA, July 14<sup>th</sup>, 2024**

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail & Eric Thornton  
† John W. Pazdan  
from daughters  
† Camille Sikora  
from Joseph Szemiot  
† Mary Letrent  
from Rich Letrent  
† Jadwiga Tylus (8 rocz.)  
od córki z rodziną

## SANCTUARY CANDLE

### Church

† Halina Wojewoda od córki

### Chapel

† Władysław Łabiński od syna



## Weekly Collections

Due to the deadlines of our Publishing  
Company for bulletin submission for 4<sup>th</sup> of July,  
collection information will be printed in next  
week's bulletin



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, July 14<sup>th</sup>, 2024**

*XV Sunday in Ordinary Time  
XV Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Henryk Bartnikowski  
od syna z rodziną  
† Grzegorz Kuczyński,  
Monika Splosteter  
od mamy  
† Andrzej Boruch  
od rodziny  
† Elżbieta i Andrzej Dzikiewicz  
od Ireny  
† Teresa Gajewnik  
od Barbary  
† Marian Michalak  
od rodziny  
† Józef i Maria Kulewski  
od córki  
† Jan i Bronisława Błaszczyk  
od syna z rodziną  
† Tadeusz i Stefania Majka  
od córki z rodziną  
† Tadeusz Milik  
od żony  
† Rozalia i Michał Czerniak  
od córki Dany Wojtaszek  
† Jan Woźniczka  
od rodziny  
† Jan, Stanisław i Jadwiga Górski  
od rodziny Truszkowskich  
† Maria i Wojciech Walski  
od rodziny

11:00 a.m. † Andrzej Weiss  
from Naysi Castro  
† Stanisław Tylutki  
od żony z rodziną  
† Kazimierz Dziekoński  
od brata z rodziną  
† Józef Sołtys  
od żony Beaty  
† Halina Wojewoda  
od córki  
† Richard Hedden  
od żony  
† Zygmunt Knochowski  
od żony  
† Mirosława Lubczynska  
od Janka  
† Michał Tuminski  
od Janka  
† Sławomir Paruch  
od przyjaciół  
† Adam Zawadzki  
od rodziców i brata z rodziną





**XIV NIEDZIELA ZWYKŁA – Mk 6,1-6a:** Jezus przyszedł do swego rodzinnego miasta. A towarzyszyli Mu Jego uczniowie. Gdy nadszedł szabat, zaczął nauczać w synagodze; a wielu, przysłuchując się, pytało ze zdziwieniem: „Skąd On to ma? I co za mądrość, która Mu jest dana? I takie cuda dzieją się przez Jego ręce! Czy nie jest to cieśla, syn Maryi, a brat Jakuba, Józefa, Judy i Szymona? Czyż nie żyją tu u nas także Jego siostry?” I powątpiewali o Nim. A Jezus mówił im: „Tylko w swojej ojczyźnie, wśród swoich krewnych i w swoim domu może być prorok tak lekceważony”. I nie mógł tam działać żadnego cudu, jedynie na kilku chorych położył ręce i uzdrowił ich. Dziwił się też ich niedowiarstwu. Potem obchodził okoliczne wsie i nauczał.

Wprawdzie nie należy uogólniać, ale tak generalnie nie lubimy proroków. Chodzi oczywiście o tych współczesnych proroków, którzy niejednokrotnie w sposób dość ostry i niekonwencjonalny ukazują nieprzyjemne strony naszego życia – religijnego, politycznego, społecznego... Czyżby historia faktycznie zataczała okrąg? Jeśli Izraelici, oczywiście nie wszyscy, nie słuchali swoich proroków, a wielu z nich pozbawili życia, to czyż może być lepsza lekcja dla nas, współczesnych? I skoro Jezus nie został przyjęty przez swoich, to czyż nie możemy wyciągnąć konkretnych wniosków i zastosować ich w życiu? Na nic zda się ośmieszanie tych ludzi, pogardliwe powiedzenie: „Patrzcie! Prorok się znalazł!”. Bóg przecież wciąż posyła do nas ludzi, którzy mają podobne zadanie jak Izajasz, Jeremiasz, Ezechiel, Jan Chrzciciel i inni... Generalnie rzecz ujmując, niezbyt słuchamy współczesnych proroków. Dlaczego? Bo ukazują nam wszelkie sprawy w innej perspektywie – tej Bożej. A ta perspektywa nie zawsze się zgadza z naszymi pragnieniami, marzeniami, a nawet z tym, co już osiągnęliśmy. Jest jeszcze inna sprawa, która nas denerwuje. Otóż są także i tacy ludzie, którzy sami kreują się na proroków. Takich to już jest „na pęczki”. Najgorsze jest to, że owi „fałszywi prorocy” kreują świat bez Boga – chcą, aby był on taki, jaki oni sobie wymyślą, a nie jak go widzi Stwórca. W miejsce Boga wstawiają siebie samych. No i w tym względzie sporo im się udaje. Tymczasem prawdziwym prorokiem jest ten, kto wykonuje Boże polecenia. Poucza o tym Ezechiel. Święty Paweł ukazał Koryntianom drogę swego nawrócenia, w jaki sposób Bóg posłużył się jego osobą. Poprzez pokorę przybliżył im prawdę o Bożym powołaniu. Biblijni prorocy mieli trudne zadania. Skoro oni mieli takie trudności, to tym bardziej Chrystus, którego nie wszyscy przyjęli w rodzinnym Nazarecie. Na początku października wykładowca prawa powiedział do studentów pierwszego roku: „Nie jestem prorokiem, ale jestem pewien, że ci studenci, którzy nie będą chodzić na wykłady i na ćwiczenia, nie ukończą pierwszego semestru”. Młodzi ludzie przyjęli to jako żart, bo już nie takie słowa słyszeli i żyją. Niestety! Po pięciu miesiącach okazało się, że spełniło się proroctwo owego wykładowcy. Oczywiście nie w stu procentach, ale spełniło się. Ci studenci, którzy zbagatelizowali uwagę doświadczonego człowieka, próbowali odwoływać się do rektora, ale przeciwko nim świadczyły egzaminy na ocenę niedostateczną. Po pierwszym semestrze zmniejszyła się liczba studiujących prawo na pierwszym roku. W drugim semestrze studentom nie potrzebne już były proroctwa. Już wiedzieli, na czym polega studiowanie.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Czas wakacji, urlopów, odpoczynku jest okazją do pogłębiania relacji z Bogiem przez modlitwę, lekturę Pisma Świętego, celebrowanie niedzieli i spotkania na Eucharystii, na które wcześniej, z powodu zabiegania, musieliśmy znaleźć czas. Teraz możemy go zaplanować, by spotkać Jezusa, który jest naszym bratem podobnym do nas we wszystkim prócz grzechu. Zadbajmy, zwłaszcza w tym czasie, by spotkanie z Jezusem było zawsze spotkaniem godnym Jego miłości.

### **W tym tygodniu patronują nam:**

- w poniedziałek 8 lipca – św. Jan z Dukli (ok. 1414-1484), prezbiter, gorliwy duszpasterz i teolog.
- w czwartek 11 lipca – św. Benedykta.

## **XX ANNUAL WALKING PILGRIMAGE**

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 10<sup>th</sup> & 11<sup>th</sup>, 2024. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.

**XX Piesza Pielgrzymka** z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 10-11 sierpnia 2024. Więcej informacji na stronie pielgrzymki [www.pielgrzymkaztrenton.com](http://www.pielgrzymkaztrenton.com) Tel.(609) 356 9381.



# ARYA REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski  
Broker/Owner • REALTOR®  
Off: (609)777-5566  
Cel: (609)477-3940  
AryaRealtors.com  
info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA  
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648

Welcome to Our Church!



## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner / Manager • NJ Lic. #3529  
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447  
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340  
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
poulsonvanhise@aol.com



Support Our Advertisers!

SHOP LOCAL • EAT LOCAL • ENJOY LOCAL

catholicmatch®  
New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ

# Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



NCUA  
Member of the FDIC  
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)



We Have Reached  
112,000  
Members!



Make a Difference in Your Community

**VOLUNTEER**

with the American Red Cross

Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)



Parkway Auto Body



Collision Experts  
9 Chelsea Ave Ewing NJ  
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com

Our advertisers make... our bulletin look good!



Thank an advertiser!  
Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

## SIGNATURE REALTY NJ

Looking to Buy or Sell,  
Call your Local Agent



**Dorota Strama**

Agent Partner/Realtor

C: 609-510-8826

O: 973-921-1111

[dorotasellsnj.com](http://dorotasellsnj.com)

Licensed in NJ & PA



357 Springfield Avenue  
Summit, NJ 07901



## Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)

(973) 440-8657 • [info@mallorysarmy.org](mailto:info@mallorysarmy.org)

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I  
STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



## OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community



ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

